## No. 54986\*

# Luxembourg and Hungary

Convention between the Grand Duchy of Luxembourg and the Republic of Hungary for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Budapest, 15 January 1990

**Entry into force:** 21 April 1991, in accordance with article 30

Authentic texts: English, French and Hungarian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Luxembourg, 2 February 2018

Note: See also annex A, No. 54986.

No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.

# Luxembourg et Hongrie

Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République de Hongrie tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Budapest, 15 janvier 1990

Entrée en vigueur : 21 avril 1991, conformément à l'article 30

**Textes authentiques:** anglais, français et hongrois

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies: Luxembourg,

2 février 2018

**Note:** Voir aussi annexe A, No. 54986.

<sup>\*</sup>Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.

## [ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

### CONVENTION

BETWEEN THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG

AND THE REPUBLIC OF HUNGARY

FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION WITH RESPECT TO TAXES ON

INCOME AND ON CAPITAL

The Government of the Grand Duchy of Luxembourg and the Government of the Republic of Hungary

Desiring to conclude a Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital

and to further develop and facilitate their economic relationship

Have agreed as follows:

#### Article 1

#### PERSONAL SCOPE

This Convention shall apply to persons who are residents of one or both of the Contracting States.

### Article 2

#### TAXES COVERED

1. This Convention shall apply to taxes on income and on capital imposed on behalf of a Contracting State or of its political subdivisions or local authorities, irrespective of the manner in which they are levied.

- 2. There shall be regarded as taxes on income and on capital all taxes imposed on total income, on total capital, or on elements of income or of capital, including taxes on gains from the alienation of movable or immovable property, taxes on the total amounts of wages or salaries paid by enterprises, as well as taxes on capital appreciation.
- 3. The existing taxes to which the Convention shall apply are in particular:
- a) in the Republic of Hungary:
  - (i) the income tax of individuals:
  - (ii) the land tax of individuals;
  - (iii) the profit taxes;
  - (iv) the house tax;
  - (v) the tax on buildings other than those used for dwelling;
  - (vi) the ground tax;

(hereinafter referred to as "Hungarian tax");

- b) in the Grand Duchy of Luxembourg:
  - (i) the income tax on individuals (l'impôt sur le revenu des personnes physiques);
  - (ii) the corporation tax (l'impôt sur le revenu des collectivités):
  - (iii) the tax on fees of directors of companies (l'impôt spécial sur les tantièmes);
  - (iv) the capital tax (l'impôt sur la fortune);
  - (v) the communal trade tax {\forall 'impôt commercial communal);

(hereinafter referred to as "Luxembourg tax").

4. The Convention shall apply also to any identical or substantially similar taxes which are imposed after the date of signature of the Convention in addition to, or in place of, the existing taxes. The competent authorities of the Contracting States shall notify each other of substantial changes which have been made in their respective taxation laws.

#### Article 3

#### GENERAL DEFINITIONS

- 1. For the purposes of this Convention, unless the context otherwise requires:
- a) the term "Hungary" when used in a geographical sense means the territory of the Republic of Hungary;
- b) the term "Luxembourg" when used in a geographical sense means the territory of the Grand Duchy of Luxembourg;
- c) the terms "a Contracting State" and "the other Contracting State" mean Hungary or Luxembourg as the context requires;
- d) the term "person" includes an individual, a company and any other body of persons;
- e) the term "company" means any body corporate or any entity which is treated as a body corporate for tax purposes;
- f) the terms "enterprise of a Contracting State" and "enterprise of the other Contracting State" mean respectively an enterprise carried on by a resident of a Contracting State and an enterprise carried on by a resident of the other Contracting State;
- 9) the term "nationals" means :
  - (i) all individuals possessing the nationality of a Contracting State;